

Cet article est mis sur le marché par: SPERIAN PROTECTION EUROPE Immeuble Edison Paris Nord 2 33 Rue des Vanesses BP 55288 VILLEPINTE ROISSY CDG CEDEX	 NOTICE D'INFORMATION CATEGORIE II : Risques Intermédiaires	N° 106 FR Version 01
---	--	---

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES : MECANIQUES / THERMIQUES

CET ARTICLE A ETE CONCU POUR REPOUDRE AUX NORMES:	EN 420 - 2003 : Gants de Protection Exigence Générales. EN 388 - 2003 : Gants de Protection contre les risques mécaniques. EN 407 - 2004 : Gants de Protection contre les risques Thermiques
Le marquage CE sur ce gant signifie qu'il satisfait aux exigences essentielles prévues par la Directive Européenne CEE 89/686 relative aux Equipements de Protection Individuelle (EPI): Innocuité - Confort - Dextérité - Solidité	
Ce modèle d'EPI est soumis à un examen CE de type réalisé par un organisme habilité :	CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex

AU DOS DE CHAQUE GANT EST APPOSE LE MARQUAGE SUIVANT:

Marquage de conformité à la directive Européenne 89/686 (Hauteur minimum 5mm)

Référence de l'article et Taille : Sigle Résultats Niveaux De Performances	 XX XXX XX XX  XXXXXX  XXXXXX  XXXX  XXXX	Performances mécaniques : Résistance à l'abrasion (Cycles) Résistance à la coupe par tranchage (Facteur) Résistance à la déchirure (Newton) Résistance à la perforation (Newton)
--	---	---

RISQUES MECANIQUES EN 388 - 2003 :

 XXXX (abcd)	Tableau des niveaux de performance					
	Essai	1	2	3	4	5
	(a) Résistance à l'abrasion (Cycles)	100	500	2000	8000	/
	(b) Résistance à la coupe par tranchage (Facteur)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
	(c) Résistance à la déchirure (Newton)	10	25	50	75	/
	(d) Résistance à la perforation (Newton)	20	60	100	150	/

RISQUES THERMIQUES EN 407 - 2004:

 XXXXXX (abcdef)	Tableau des niveaux de performance				
	Essai	1	2	3	4
	(a) Comportement au feu ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S
	(b) Chaleur de Contact EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s
	(c) Chaleur convective EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S
	(d) Chaleur radiante EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S
	(e) Petites projections de métal liquide	≥10	≥15	≥25	≥35
	(f) Grosses Projections de métal liquide	30g	60g	120g	200g

RISQUES THERMIQUES EN 407: 2004

La présente norme européenne spécifie des méthodes d'essai, des exigences générales, des niveaux de performance thermique et le marquage des gants de protection contre la chaleur et/ou le feu. Elle s'applique à tous les gants qui doivent protéger les mains contre la chaleur et/ou les flammes sous l'une ou plusieurs des formes suivantes : feu, chaleur de contact, chaleur convective, chaleur radiante, petites projections de métal liquide ou grosses projections de métal liquide. Les essais de produits ne peuvent s'effectuer que pour des niveaux de performances et non des niveaux de protection. Les niveaux de performances indiqués s'appliquent au gant entier (toutes couches comprises). Pour les gants affichant un niveau de performance 1 ou 2 au comportement au feu, ces gants ne doivent pas entrer en contact direct avec la flamme.

NOTA: Avant utilisation, compte-tenu de la variété des conditions d'utilisation et le nombre élevé des paramètres, il est conseillé d'effectuer des essais préalables.

NE PAS UTILISER:

Dans des ambiances froides dont les effets sont comparables à ceux d'une température inférieure ou égale à -5 C.

Ces gants sont conçus pour résister à une chaleur de contact de 100°C maximum.

Il est recommandé de vérifier avant chaque utilisation que l'article est propre et en bon état.

Cet EPI ne protège que contre les risques mentionnés dans cette notice et ceci seulement sur la base des niveaux indiqués. Les risques non mentionnés sur cette notice ne sont pas couverts.

L'analyse des risques résiduels au poste de travail et le choix de l'EPI adapté (neuf ou nettoyé) est sous la responsabilité de l'utilisateur. (directive 89/656/CEE).

TOUTE MODIFICATION DE CET EPI ENTRAINE LA DECHEANCE DE LA GARANTIE DE SES NIVEAUX DE PROTECTION

NETTOYAGE: Consulter Sperian Protection Division gant ou votre revendeur agréée. En cas de nettoyage, les niveaux de protection ne peuvent plus être garantis.

STOCKAGE: Conserver cet article à l'abri de: l'humidité / la lumière.

This item is sold by: SPERIAN PROTECTION EUROPE Immeuble Edison Paris Nord 2 33 Rue des Vanesses BP 55288 VILLEPINTE ROISSY CDG CEDEX	 TECHNICAL DATA SHEET CATEGORY II : Intermediates Risks	N° 106 EN Version 01
---	--	---

PROTECTION GLOVES AGAINST RISKS: MECHANICAL / THERMAL

THIS ITEM HAS BEEN DESIGNED IN COMPLIANCE WITH THE STANDARDS:	EN 420 - 2003 : Protection Gloves General Requirements EN 388 - 2003 : Gloves for protection against mechanical risks EN 407 - 2004: Gloves for protection against Thermal risks
The CE marking on this glove means that it meets the essential requirements provided for in the European Directive EEC 89/686 concerning Personal Protective Equipment (PPE): Harmlessness - Comfort - Dexterity - Sturdiness	
This PPE model is subjected to a CE test carried out by a certified body:	CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex

THE FOLLOWING MARKING APPEARS ON THE BACK OF EACH GLOVE:

Marking for compliance with the European directive 89/686 (minimum height 5mm)

Item reference and Size	 XX XXX XX XX     XXXXXX XXXX	REFERENCE TO STANDARDS EXPRESSED
CE logo + Symbol		Mechanical performances :
RESULTS of PERFORMANCE LEVELS		Abrasion resistance (cycles)
		Cutting resistance by slicing (factor)
		Tear resistance (Newton)
		Perforation resistance (Newton)

MECHANICAL RISKS EN 388 - 2003:

 XXXX (abcd)	Performance level chart					
	Test	1	2	3	4	5
	(a) Abrasion resistance (Cycles)	100	500	2000	8000	/
	(b) Cut resistance (Factor)	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0
	(c) Tear resistance (Newton)	10	25	50	75	/
	(d) Perforation resistance (Newton)	20	60	100	150	/

THERMAL RISKS EN 407 - 2004:

 XXXXXX (abcdef)	Performance level chart				
	Test	1	2	3	4
	(a) Fire Behaviour ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S
	(b) Heat Contact EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s
	(c) Convective Heat EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S
	(d) Radiant Heat EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S
	(e) Minor ejection of liquid metal	≥10	≥15	≥25	≥35
	(f) Major ejection of liquid metal	30g	60g	120g	200g

THERMAL RISKS EN 407 : 2004

This European standard specifies test methods, general requirements, heat performance levels and the marking of protection gloves against heat and/or fire. It applies to all gloves that must protect the hands against heat and/or flames in or or several of the following ways: heat, contact heat, convective heat, radiant heat, minor ejection of liquid metal or major ejection of liquid metal. The product tests can only be carried out for the performance levels and not the protection levels. The levels of performances indicated apply to the whole glove (all layers included). For the gloves posting a level of performance 1 or 2 to the behaviour in fire, these gloves should not come into direct contact with the flame.

N.B.: Before using, given the variety of conditions of use and the great number of parameters, it is recommended to carry out preliminary tests.

DO NOT USE:

In cold atmospheres with effects comparable to those of a temperature below than or equal to -5°C

These gloves are designed to resist a heat contact of 100°C maximum.

This PPE only offers protection against the risks indicated in this technical data sheet and only for the levels indicated. Any risk not included in this technical data sheet is not covered.

The analysis of residual risks at the workstation and the choice of the suitable PPE (new or cleaned) is the responsibility of the user (directive 89/656/EEC).

ANY MODIFICATION OF THIS PPE SHALL LEAD TO THE LOSS OF THE GUARANTEE OF ITS PROTECTION LEVELS.

CLEANING: In case of cleaning, the protection levels cannot be guaranteed. In the event of cleaning, the levels of protection cannot be guaranteed any more.

STORAGE: Keep this item away from humidity / light.

Dieses Produkt erhalten Sie bei: SPERIAN PROTECTION EUROPE Immeuble Edison Paris Nord 2 33 Rue des Vanesses BP 55288 VILLEPINTE ROISSY CDG CEDEX	 TECHNISCHES DATENBLATT KATEGORIE II : Mittlere Risiken	N° 106 DE Version 01																																						
SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN RISIKEN: MECHANISCHE / THERMISCH																																								
DIESER ARTIKEL WURDE HERGESTELLT, UM FOLGENDEN NORMEN ZU ENTSPRECHEN:	EN 420 - 2003 : Schutzhandschuhe für Allgemeine Anforderungen EN 388 - 2003 : Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken EN 407 - 2004: Schutzhandschuhe gegen Thermisch Risiken																																							
Die Kennzeichnung CE auf diesem Handschuh bedeutet, dass er den Hauptanforderungen entspricht, die von der europäischen Richtlinie CEE 89/686 hinsichtlich der Persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) vorgesehen sind: Unschädlichkeit – Komfort – Tastgefühl – Haltbarkeit																																								
Dieses PSA-Modell wird einem CE-Test unterzogen, der von einer zugelassenen Institution durchgeführt wird:	CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex																																							
<u>JEDER HANDSCHUH TRÄGT FOLGENDE KENNZEICHNUNG:</u> Kennzeichnung in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 89/686 (Höhe mindestens 5 mm) Artikelnummer und Größe Logo CE + Zeichen ERGEBNISSE LEISTUNGSNIVEAUS  BEZUG AUF GENANNTEN NORMEN <u>Mechanische leistungen:</u> EN 388 Abriebfestigkeit (Cycles) Schnittfestigkeit (Faktor) Reißfestigkeit (Newton) Durchstoßfestigkeit (Newton)																																								
MECHANISCHE RISIKEN EN 388 - 2003 :																																								
 XXXX (abcd)	Tabelle der Leistungsniveaus <table border="1"> <thead> <tr> <th>Test</th> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> <th>4</th> <th>5</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>(a) Abriebfestigkeit (Zyklen)</td> <td>100</td> <td>500</td> <td>2000</td> <td>8000</td> <td>/</td> </tr> <tr> <td>(b) Schnittfestigkeit (Faktor)</td> <td>1,2</td> <td>2,5</td> <td>5,0</td> <td>10,0</td> <td>20,0</td> </tr> <tr> <td>(c) Reißfestigkeit (Newton)</td> <td>10</td> <td>25</td> <td>50</td> <td>75</td> <td>/</td> </tr> <tr> <td>(d) Durchstoßfestigkeit (Newton)</td> <td>20</td> <td>60</td> <td>100</td> <td>150</td> <td>/</td> </tr> </tbody> </table>						Test	1	2	3	4	5	(a) Abriebfestigkeit (Zyklen)	100	500	2000	8000	/	(b) Schnittfestigkeit (Faktor)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0	(c) Reißfestigkeit (Newton)	10	25	50	75	/	(d) Durchstoßfestigkeit (Newton)	20	60	100	150	/				
	Test	1	2	3	4	5																																		
	(a) Abriebfestigkeit (Zyklen)	100	500	2000	8000	/																																		
	(b) Schnittfestigkeit (Faktor)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0																																		
	(c) Reißfestigkeit (Newton)	10	25	50	75	/																																		
(d) Durchstoßfestigkeit (Newton)	20	60	100	150	/																																			
THERMISCH RISIKEN EN 407 - 2004:																																								
 XXXXXX (abcdef)	Tabelle der Leistungsniveaus <table border="1"> <thead> <tr> <th>Test</th> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> <th>4</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>(a) Feuerverhalten ISO 6941</td> <td>≤20S sans ex.</td> <td>≤10S≤120S</td> <td>≤3S≤25S</td> <td>≤2S≤5S</td> </tr> <tr> <td>(b) Kontaktwärme EN702</td> <td>100°C≥15S</td> <td>250°C≥15S</td> <td>350°C≥15s</td> <td>500°C≥15s</td> </tr> <tr> <td>(c) Konvektivwärme EN367</td> <td>≥4S</td> <td>≥7S</td> <td>≥10S</td> <td>≥18S</td> </tr> <tr> <td>(d) Strahlenwärme EN366</td> <td>≥7S</td> <td>≥20S</td> <td>≥50S</td> <td>≥95S</td> </tr> <tr> <td>(e) Kleine Spritzer flüssiges Metall</td> <td>≥10</td> <td>≥15</td> <td>≥25</td> <td>≥35</td> </tr> <tr> <td>(f) Große Spritzer flüssiges Metall</td> <td>30g</td> <td>60g</td> <td>120g</td> <td>200g</td> </tr> </tbody> </table>					Test	1	2	3	4	(a) Feuerverhalten ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S	(b) Kontaktwärme EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s	(c) Konvektivwärme EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S	(d) Strahlenwärme EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S	(e) Kleine Spritzer flüssiges Metall	≥10	≥15	≥25	≥35	(f) Große Spritzer flüssiges Metall	30g	60g	120g	200g
	Test	1	2	3	4																																			
	(a) Feuerverhalten ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S																																			
	(b) Kontaktwärme EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s																																			
	(c) Konvektivwärme EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S																																			
	(d) Strahlenwärme EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S																																			
	(e) Kleine Spritzer flüssiges Metall	≥10	≥15	≥25	≥35																																			
(f) Große Spritzer flüssiges Metall	30g	60g	120g	200g																																				
THERMISCH RISIKEN EN 407 - 2004 : Die vorliegende europäische Norm legt die Testmethoden, die allgemeinen Anforderungen, die thermischen Leistungsniveaus und die Kennzeichnung der Schutzhandschuhe gegen Hitze und/oder Feuer fest. Sie ist anzuwenden für alle Handschuhe, die die Hände vor Hitze und/oder Flammen in der einen oder anderen Form schützen müssen: Feuer, Kontaktwärme, konvektive Wärme, Strahlungswärme, kleine Spritzer flüssigen Metalls oder große Spritzer flüssigen Metalls. Die Produkttests können nur für Leistungsniveaus und nicht für Schutzstufen ausgeführt werden. Die angegebenen Leistungsniveaus finden auf den ganzen Handschuh (alle umfaßten Schichten) Anwendung. Für die Handschuhe, die ein Leistungsniveau 1 oder 2 am Brandverhalten anschlagen, dürfen diese Handschuhe nicht in direkten Kontakt mit der Flamme kommen. ANMERKUNG: Aufgrund der zahlreichen Verwendungsbedingungen und Parameter, wird empfohlen, vor dem Gebrauch Tests durchzuführen. NICHT VERWENDEN : In kalten Umgebungen, deren Wirkungen mit denen einer Temperatur von -5°C oder weniger vergleichbar sind Diese PSA schützt nur gegen die in diesem Datenblatt angegebenen Risiken und nur auf der Basis der angegebenen Niveaus. Diese Handschuhe sind geplant, um einer maximalen Hitze des 100°Ckontaktes standzuhalten. Nicht in diesem Datenblatt aufgeführte Risiken sind nicht abgedeckt. Die Analyse der restlichen Risiken am Arbeitsplatz und die Wahl der passenden PSA (neu oder gereinigt) unterliegt der Verantwortung des Benutzers. (Richtlinie 89/656/CE). <u>JEDER ÄNDERUNG DIESER PSA FÜHRT ZUM VERLUST DER GARANTIE FÜR IHRE SCHUTZLEISTUNGEN</u> <u>REINIGUNG:</u> Nach einer Reinigung können die Schutzstufen nicht mehr garantiert werden. Bei Reinigung können die Schutzniveaus nicht mehr garantiert werden. <u>LAGERUNG:</u> Diesen Artikel geschützt aufbewahren vor: Feuchtigkeit / Licht.																																								

Questo articolo è immesso sul mercato da: SPERIAN PROTECTION EUROPE Immeuble Edison Paris Nord 2 33 Rue des Vanesses BP 55288 VILLEPINTE ROISSY CDG CEDEX	 NOTA INFORMATIVA CATEGORIA II : Rischi Intermedi	N° 106 IT Version 01																																											
GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI : MECCANICI / TERMICI																																													
QUESTO ARTICOLO È STATO STUDIATO PER RISPONDERE ALLE NORME:	EN 420 - 2003 : Guanti di Protezione Esigenze Generali. EN 388 - 2003 : Guanti di Protezione contro i rischi meccanici. EN 407 - 2004: Guanti di Protezione contro i rischi Termici.																																												
La marchiatura CE su questo guanto significa che esso soddisfa le esigenze essenziali previste dalla Direttiva Europea CEE 89/686 relativa ai Dispositivi di Protezione Individuale (DPI): Innocuità - Comfort - Destrezza - Solidità.																																													
Questo modello di DPI è sottoposto ad un esame CE del tipo realizzato da un organismo abilitato:	CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex																																												
Riferimento dell'articolo e taglia Logo CE + Sigla RISULTATI dei LIVELLI di PRESTAZIONI IL DORSO DI OGNI GUANTO PRESENTA LA SEGUENTE MARCATURA: Marcatura di conformità alla direttiva Europea 89/686 (Altezza minima 5 mm)  XX XXX XX XX  XXXXXX  XXXXXX  XXXXX  XXXX RIFERIMENTO ALLE NORME ESPRESSE <u>Prestazioni meccaniche:</u> EN 388 Resistenza all'abrasione (Cicli) Resistenza al taglio da tranciatura (fattore) Resistenza allo strappo (Newton) Resistenza a perforazione (Newton)																																													
RISCHI MECCANICI EN 388 - 2003 :																																													
 XXXX (abcd)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="6" style="text-align: center;">Tabella dei livelli di prestazione</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">Essai</th> <th style="text-align: center;">1</th> <th style="text-align: center;">2</th> <th style="text-align: center;">3</th> <th style="text-align: center;">4</th> <th style="text-align: center;">5</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>(a) Resistenza all'abrasione (Cicli)</td> <td style="text-align: center;">100</td> <td style="text-align: center;">500</td> <td style="text-align: center;">2000</td> <td style="text-align: center;">8000</td> <td style="text-align: center;">/</td> </tr> <tr> <td>(b) Resistenza al taglio da tranciatura (Fattore)</td> <td style="text-align: center;">1,2</td> <td style="text-align: center;">2,5</td> <td style="text-align: center;">5,0</td> <td style="text-align: center;">10,0</td> <td style="text-align: center;">20,0</td> </tr> <tr> <td>(c) Resistenza allo strappo (Newton)</td> <td style="text-align: center;">10</td> <td style="text-align: center;">25</td> <td style="text-align: center;">50</td> <td style="text-align: center;">75</td> <td style="text-align: center;">/</td> </tr> <tr> <td>(d) Resistenza alla perforazione (Newton)</td> <td style="text-align: center;">20</td> <td style="text-align: center;">60</td> <td style="text-align: center;">100</td> <td style="text-align: center;">150</td> <td style="text-align: center;">/</td> </tr> </tbody> </table>					Tabella dei livelli di prestazione						Essai	1	2	3	4	5	(a) Resistenza all'abrasione (Cicli)	100	500	2000	8000	/	(b) Resistenza al taglio da tranciatura (Fattore)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0	(c) Resistenza allo strappo (Newton)	10	25	50	75	/	(d) Resistenza alla perforazione (Newton)	20	60	100	150	/				
Tabella dei livelli di prestazione																																													
Essai	1	2	3	4	5																																								
(a) Resistenza all'abrasione (Cicli)	100	500	2000	8000	/																																								
(b) Resistenza al taglio da tranciatura (Fattore)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0																																								
(c) Resistenza allo strappo (Newton)	10	25	50	75	/																																								
(d) Resistenza alla perforazione (Newton)	20	60	100	150	/																																								
RISCHI TERMICI EN 407 - 2004:																																													
 XXXXXX (abcdef)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="5" style="text-align: center;">Tabella dei livelli di prestazione</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">Essai</th> <th style="text-align: center;">1</th> <th style="text-align: center;">2</th> <th style="text-align: center;">3</th> <th style="text-align: center;">4</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>(a) Comportamento al fuoco ISO 6941</td> <td style="text-align: center;">≤20S sans ex.</td> <td style="text-align: center;">≤10S≤120S</td> <td style="text-align: center;">≤3S≤25S</td> <td style="text-align: center;">≤2S≤5S</td> </tr> <tr> <td>(b) Calore da contatto EN702</td> <td style="text-align: center;">100°C≥15S</td> <td style="text-align: center;">250°C≥15S</td> <td style="text-align: center;">350°C≥15s</td> <td style="text-align: center;">500°C≥15s</td> </tr> <tr> <td>(c) Calore convettivo EN367</td> <td style="text-align: center;">≥4S</td> <td style="text-align: center;">≥7S</td> <td style="text-align: center;">≥10S</td> <td style="text-align: center;">≥18S</td> </tr> <tr> <td>(d) Calore radiante EN366</td> <td style="text-align: center;">≥7S</td> <td style="text-align: center;">≥20S</td> <td style="text-align: center;">≥50S</td> <td style="text-align: center;">≥95S</td> </tr> <tr> <td>(e) Piccole proiezioni di metallo liquido</td> <td style="text-align: center;">≥10</td> <td style="text-align: center;">≥15</td> <td style="text-align: center;">≥25</td> <td style="text-align: center;">≥35</td> </tr> <tr> <td>(f) Grosse proiezioni di metallo liquido</td> <td style="text-align: center;">30g</td> <td style="text-align: center;">60g</td> <td style="text-align: center;">120g</td> <td style="text-align: center;">200g</td> </tr> </tbody> </table>					Tabella dei livelli di prestazione					Essai	1	2	3	4	(a) Comportamento al fuoco ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S	(b) Calore da contatto EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s	(c) Calore convettivo EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S	(d) Calore radiante EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S	(e) Piccole proiezioni di metallo liquido	≥10	≥15	≥25	≥35	(f) Grosse proiezioni di metallo liquido	30g	60g	120g	200g
Tabella dei livelli di prestazione																																													
Essai	1	2	3	4																																									
(a) Comportamento al fuoco ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S																																									
(b) Calore da contatto EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s																																									
(c) Calore convettivo EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S																																									
(d) Calore radiante EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S																																									
(e) Piccole proiezioni di metallo liquido	≥10	≥15	≥25	≥35																																									
(f) Grosse proiezioni di metallo liquido	30g	60g	120g	200g																																									
RISCHI TERMICI EN 407 - 2004 : La presente norma europea specifica dei metodi di prova, delle esigenze generali, dei livelli di prestazione termica e la marcatura dei guanti di protezione contro il calore e/o il fuoco. Essa si applica a tutti i guanti che devono proteggere le mani dal calore e/o dalle fiamme in una o più delle seguenti forme : fuoco, calore da contatto, calore convettivo, calore radiante, piccole proiezioni di metallo liquido o grosse proiezioni di metallo liquido. Le prove possono essere effettuate solo per dei livelli di prestazioni e non per dei livelli di protezione. I livelli di prestazioni indicati si applicano al guanto intero (ogni strato compreso). Per i guanti che pubblicano un livello di prestazione 1 o 2 al comportamento in caso di fuoco, questi guanti non devono entrare in contatto diretto con la fiamma. NOTA: Prima dell'uso, tenuto conto della varietà delle condizioni di utilizzo e del numero elevato di parametri, si consiglia di effettuare delle prove preliminari. NON UTILIZZARE: In ambienti freddi i cui effetti sono paragonabili a quelli di una temperatura inferiore o pari a - 5° C. Questi guanti sono concepiti per resistere ad un calore di contatto di 100°C massimo. Questo DPI protegge solamente dai rischi indicati in questa nota e ciò solamente in base ai livelli precisati. I rischi non indicati in questa nota non sono coperti. L'analisi dei rischi residui al posto di lavoro e la scelta del DPI adatto (nuovo o pulito) è sotto la responsabilità dell'utilizzatore (direttiva 89/656/CEE). QUALSIASI MODIFICA DI QUESTO DPI IMPLICA LA DECADENZA DELLA GARANZIA DEI SUOI LIVELLI DI PROTEZIONE PULIZIA: In caso di pulizia, i livelli di protezione non possono più essere garantiti. In caso di pulizia, i livelli di protezione non possono più essere garantiti. CONSERVAZIONE: Conservare questo articolo al riparo da: l'umidità / la luce.																																													

Este artículo esta fabricado/distribuido por: SPERIAN PROTECTION EUROPE Immeuble Edison Paris Nord 2 33 Rue des Vanesses BP 55288 VILLEPINTE ROISSY CDG CEDEX	 FICHA INFORMATIVA CATEGORIA II : Riesgos Intermedios	N° 106 ES Versión 01				
GUANTES DE PROTECCIÓN CONTRA LOS RIESGOS: MECÁNICOS / TERMICOS						
ESTE ARTÍCULO HA SIDO CONCEBIDO PARA RESPONDER A LAS NORMAS:	EN 420 - 2003 : Guantes de Protección Exigencias Generales. EN 388 - 2003 : Guantes de Protección contra los riesgos mecánicos. EN 407 - 2004: Guantes de Protección contra los riesgos térmicos.					
El marcado CE en este guante significa que satisface a las exigencias esenciales previstas por la Directiva Europea CEE 89/686 relativa a los Equipos de Protección Individual (EPI): Inocuidad - Confort - Tacto - Solidez.						
Este modelo de EPI está sometido a un examen CE de tipo realizado por un organismo autorizado:	CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex					
IL DORSO DI OGNI GUANTO PRESENTA LA SEGUENTE MARCATURA: Marcado de conformidad con la directiva europea 89/686 (Altura mínima 5 mm) Referencia de los artículos y Talla Logo CE + Sigla RESULTADOS NIVELES DE EFICACIA  XX XXX XX XX  XXXXXX  XXXXXX  XXXXX  XXXXX REFERENCIA A LAS NORMAS EXPRESADAS Resultados mecánicos: EN 388 Resistencia a la abrasión (Ciclos) Resistencia al corte (factor) Resistencia al desgarró (newton) Resistencia a la perforación (newton)						
RIESGOS MECÁNICOS EN 388 - 2003 :						
 XXXX (abcd)	Tabla de los niveles de eficacia					
	Prueba	1	2	3	4	5
	a) Resistencia a la abrasión (Ciclos)	100	500	2000	8000	/
	b) Resistencia al corte (Factor)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
	c) Resistencia al desgarró (Newton)	10	25	50	75	/
d) Resistencia a la perforación (Newton)	20	60	100	150	/	
RIESGOS TERMICOS EN 407 - 2004						
 XXXXXX (abcdef)	Tabla de los niveles de eficacia					
	Prueba	1	2	3	4	
	(a) Comportamiento al fuego ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S	
	(b) Calor de contacto EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s	
	(c) Calor de convección EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S	
	(d) Calor radiante EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S	
	(e) Pequeñas proyecciones de metal liquido	≥10	≥15	≥25	≥35	
(f) Grandes proyecciones de metal liquido	30g	60g	120g	200g		
RIESGOS TERMICOS EN 407 - 2004						
La presente norma europea especifica métodos de prueba, exigencias generales, niveles de eficacia y el marcado de los guantes de protección contra el calor y/o el fuego. Se aplica a todos los guantes que deben proteger las manos contra el calor y/o las llamas bajo una o varias de las siguientes formas: fuego, calor de contacto, calor de convección, calor radiante, pequeñas proyecciones de metal liquido o grandes proyecciones de metal liquido. Las pruebas de productos solo pueden realizarse para niveles de eficacia y no para niveles de protección. Los niveles de resultados indicados se aplican al guante entero (todas capas incluidas). Para los guantes que indican un nivel de resultado 1 ó 2 al comportamiento al fuego, estos guantes no deben entrar en contacto directo con la llama.						
NOTA. Antes de usar, teniendo en cuenta la variedad de las condiciones de uso y el elevado número de parámetros, se aconseja realizar pruebas previas.						
NO UTILIZAR:						
En ambientes fríos cuyos efectos sean comparables a los de una temperatura inferior o igual a -5°C Estos guantes se conciben para resistir a un calor de contacto de 100°C máximo.						
Este EPI protege solamente contra los riesgos mencionados en esta ficha y ello únicamente en base a los niveles indicados. Los riesgos no mencionados en esta ficha no están cubiertos.						
El análisis de los riesgos residuales en el puesto de trabajo y la elección del EPI adecuado (nuevo o limpiado) es responsabilidad del usuario (directiva 89/656/CEE).						
CUALQUIER MODIFICACIÓN DE ESTE EPI PRODUCE LA CADUCIDAD DE LA GARANTÍA DE SUS NIVELES DE PROTECCIÓN.						
LIMPIEZA: En caso de limpieza, los niveles de protección ya no pueden ser garantizados. En caso de limpieza, los niveles de protección no pueden ya garantizarse.						
ALMACENAJE: Conservar este artículo protegido de: la humedad y la luz.						

Dit artikel is in de handel gebracht door: SPERIAN PROTECTION EUROPE Immeuble Edison Paris Nord 2 33 Rue des Vanesses BP 55288 VILLEPINTE ROISSY CDG CEDEX (Frankrijk)	 INFORMATIE BLAD KLASSE II : Intermediaire Risico's	N° 106 NL Versie 01
--	---	--

BESCHERMINGSHANDSCHOENEN TEGEN RISICO'S : MECHANISCH / TERMISCH

DIT ARTIKEL IS ONTWERPEN OM TE VOLDOEN AAN DE NORMEN:	EN 420 - 2003 : Beschermingshandschoenen volgens de Algemene Eisen. EN 388 - 2003 : Handschoenen ter bescherming tegen mechanische risico's. EN 407 - 2004: Handschoenen ter bescherming tegen Termische risico's.
--	--

De CE markering op deze handschoenen betekent dat deze voldoet aan de essentiële eisen voorzien door de Europese Richtlijnen 89/656/EEG in verband met Individuele Beschermingsuitrustingen (EPI): Onschadelijkheid - Comfort - Praktische factor - Stevigheid

Dit EPI model is onderworpen aan een CE test van het type gerealiseerd door een bevoegde instantie:	CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex (Frankrijk)
---	--

OP DE RUG VAN ELKE HANDSCHOEN IS DE VOLGENDE MARKERING AANGEBRACHT:

Markering van conformiteit met de Europese richtlijn 89/686 (Minimale hoogte 5mm)

Referentie en maat van het artikel Logo CE + Afkorting RESULTATEN PRESTATIENIVEAUS		VERWIJZING NAAR AANGEGEVEN NORMEN Mechanische Prestaties: EN 388 Weerstand tegen slijtage (Cycli) Weerstand tegen snijden door hakken (factor) Weerstand tegen scheuren (Newton) Weerstand tegen doorboring (Newton)
---	---	---

MECHANISCH RISICO EN 388 - 2003 :

 XXXX (abcd)	Tabel van de prestatieniveaus					
	Proef	1	2	3	4	5
	(a) Weerstand tegen slijtage (Cyclussen)	100	500	2000	8000	/
	(b) Weerstand tegen snijden door hakken (Factor)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
	(c) Weerstand tegen scheuren (Newton)	10	25	50	75	/
	(d) Weerstand tegen doorboring (Newton)	20	60	100	150	/

TERMISCH RISICO EN 407 - 2004:

 XXXXXX	Tabel van de prestatieniveaus				
	Proef	1	2	3	4
	(a) Reactie op vuur ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S
	(b) Contacthitte EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s
	(c) Convectiehitte EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S
	(d) Stralingshitte EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S
	(e) Kleine projecties van vloeibaar metaal	≥10	≥15	≥25	≥35

TERMISCH RISICO EN 407 - 2004:

De huidige Europese norm specificeert proefmethodes, algemene eisen, thermische prestatieniveaus en de markering van de beschermingshandschoenen tegen hitte en/of vuur. Deze is op alle handschoenen van toepassing die de handen moeten beschermen tegen hitte en/of vlammen in een of meer van de volgende situaties: vuur, contacthitte, convectiehitte, stralingshitte, kleine projecties van vloeibaar metaal of grote projecties van vloeibaar metaal. De proeven met de producten kunnen alleen worden uitgevoerd voor prestatieniveaus en niet voor beschermingsniveaus. De aangegeven niveau's van prestaties zijn van toepassing op de gehele handschoen (alle omvatte lagen). Om de handschoenen die een niveau van vuur bestendigheid 1 of 2 te kennen geven, moeten deze handschoenen niet rechtstreeks in contact met de vlam komen.

NOTA: Gezien de uitgebreide schaal van gebruikssituaties en het grote aantal parameters, wordt u aangeraden voor het gebruik de voorafgaande proeven uit te voeren, .

NIET GEBRUIKEN:

In een koude omgeving waarvan het effect te vergelijken is met een temperatuur lager of gelijk aan -5°C.

Deze handschoenen worden ontworpen om zich tegen een maximumhitte van contact van 100°C te verzetten.

Dit Individuele Beschermingsmateriaal beschermt alleen tegen de risico's die genoemd zijn in deze handleiding en dit alleen op basis van de aangegeven niveaus. De niet in deze handleiding vermelde risico's worden niet gedekt.

De analyse van de residuele risico's op de werkpost en de keuze van het geschikte Individuele Beschermingsmateriaal (nieuw of gereinigd) valt onder de verantwoording van de gebruiker. (richtlijn 89/656/EEG).

ELKE WIJZIGING VAN DIT PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDEL HEFT DE GARANTIE VOOR DEZE BESCHERMINGSNIVEAUS OP

REINIGING: In geval van reiniging, bestaat er geen garantie meer op de beschermingsniveaus. In geval van schoonmaken, kunnen de beschermingsniveau's niet meer gegarandeerd worden.

OPSLAG: Bewaar dit artikel beschermd tegen: vocht / licht

Este artigo é comercializado por: SPERIAN PROTECTION EUROPE Immeuble Edison Paris Nord 2 33 Rue des Vanesses BP 55288 VILLEPINTE ROISSY CDG CEDEX	 NOTA INFORMATIVA CATEGORIA II : Riscos Intermédios	Nº 106 PT Versão 01
--	--	---

LUVAS DE PROTECÇÃO CONTRA LOS RISCOS: MECÂNICOS / TÉRMICOS

ESTE ARTIGO FOI CONCEBIDO PARA RESPONDER ÀS NORMAS:	EN 420 - 2003 : Luvas de Protecção - Requisitos Gerais. EN 388 - 2003 : Luvas de Protecção contra os riscos mecânicos. EN 407 - 2004: Luvas de Protecção contra os riscos Térmicos.
---	--

A marcação CE sobre esta luva significa que a mesma satisfaz os requisitos essenciais previstos pela Directiva Europeia 89/686 CEE relativa aos Equipamentos de Protecção Individual (EPI): Inocuidade - Conforto - Destreza - Solidez

Este modelo de EPI foi sujeito a um exame CE de tipo realizado por um organismo habilitado:

CTC Nº 0075- Parc Scientifique Tony Garnier
4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex

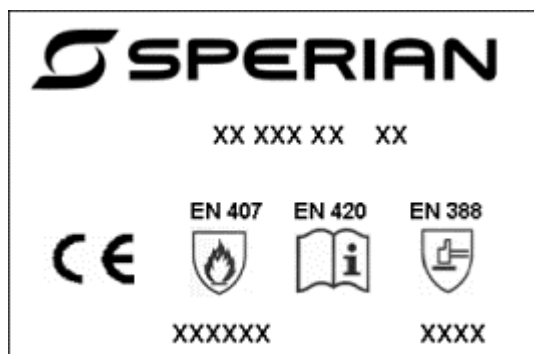
A SEGUINTE MARCAÇÃO ESTÁ APOSTA NAS COSTAS DE CADA LUVA:

Marcação de conformidade com a Directiva Europeia 89/686 (Altura mínima: 5 mm)

Referência do artigo e tamanho

Logo CE + Sigla

RESULTADOS
NÍVEIS
PERFORMANCES



REFERÊNCIA ÀS NORMAS EXPRESSAS

Desempenhos mecânicos:

EN 388
Resistência à Abrasão (Ciclos)
Resistência ao corte (factor)
Resistência ao rasgo (newton)
Resistência à perfuração (newton)

RISCOS MECÂNICOS EN 388 - 2003:

 XXXX (abcd)	Tabela dos níveis de desempenho					
	Ensaio	1	2	3	4	5
	(a) Resistência à abrasão (Ciclos)	100	500	2000	8000	/
	(b) Resistência ao corte (Factor)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
	(c) Resistência a rasgões (Newton)	10	25	50	75	/
	(d) Resistência à perfuração (Newton)	20	60	100	150	/

RISCOS TÉRMICOS EN 407 - 2004:

 XXXXXX	Tabela dos níveis de desempenho				
	Ensaio	1	2	3	4
	(a) Comportamento ao fogo ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S
	(b) Calor de contacto EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s
	(c) Calor convectivo EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S
	(d) Calor Irradiante EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S
	(e) Pequenas projecções de metal líquido	≥10	≥15	≥25	≥35

RISCOS TÉRMICOS EN 407 - 2004:

A presente norma europeia especifica os métodos de ensaio, os requisitos gerais, os níveis de desempenho térmico e a marcação das luvas de protecção contra o calor e/ou o fogo. A mesma aplica-se a todas as luvas que devem proteger as mãos contra o calor e/ou as chamas, em uma ou várias das seguintes formas: fogo, calor de contacto, calor convectivo, calor irradiante, pequenas projecções de metal líquido ou grandes projecções de metal líquido. Os ensaios de produtos apenas podem ser realizados para os níveis de desempenho e não para os níveis de protecção. Os níveis de desempenhos indicados são aplicáveis à luva inteira (todas as camadas compreendidas). Para as luvas que apresentam um nível de desempenho 1 ou 2 ao comportamento ao fogo, estas luvas não devem entrar em contacto directo com a chama. NOTA: Antes da utilização, tendo em conta a variedade de condições de utilização e o número elevado de parâmetros, é aconselhável efectuar ensaios prévios.

NÃO UTILIZAR:

Em ambientes frios cujos efeitos são comparáveis àqueles de uma temperatura igual ou inferior a -5°C.

Estas luvas são concebidas para opôr-se a um calor de contacto de 100°C máximo.

Este EPI protege apenas contra os riscos mencionados nesta nota informativa e isso apenas nos níveis indicados. Os riscos não mencionados nesta nota informativa não estão cobertos.

A análise dos riscos residuais no posto de trabalho e a escolha do EPI adaptado (novo ou limpo) é da responsabilidade do utilizador (directiva 89/656/CEE).

QUALQUER MODIFICAÇÃO DESTA EPI INVALIDA A GARANTIA DOS SEUS NÍVEIS DE PROTECÇÃO.

LIMPEZA: Em caso de limpeza, os níveis de protecção deixam de poder ser garantidos. No caso de limpeza, os níveis de protecção não podem mais ser garantidos.

ARMAZENAMENTO: Conservar este artigo ao abrigo: da humidade / da luz.

Dette produktet markedsføres av: SPERIAN PROTECTION EUROPE Immeuble Edison Paris Nord 2 33 Rue des Vanesses BP 55288 VILLEPINTE ROISSY CDG CEDEX	 INFORMASJONSNOTIS KATEGORI II : Middels Risiko	N° 106 NO Versjon 01				
VERNEHANSKER MOT RISIKOER : MEKANISKE / TERMISKE						
DENNE ARTIKKELEN ER UTFORMET FOR Å MØTE KRAVENE I :	EN 420 - 2003 : Generelle krav til vernehansker. EN 388 - 2003 : Vernehansker mot mekanisk påførte skader. EN 407 - 2004: Vernehansker mot Termiske påførte skader.					
CE-merkingen på denne hansken viser at den møter de grunnleggende kravene stilt av EUs Rådskdirektiv 89/686 EØF angående personlig verneutstyr (PVU): Uskadelighet - Komfort - Bevegelsesfrihet - Soliditet						
Denne PVU modellen har gjennomgått en EF- typeprøvningskontroll foretatt av et godkjent kontrollorgan:	CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex					
PÅ HÅNDBAKEN AV HVER HANSKE FINNES FØLGENDE MERKING : Merking for samsvar med EU-direktivet 89/686 (Minimumshøyde 5mm)						
Varenummer og størrelse Logo CE + Sigel TESTRESULTATER FOR BESKYTTELSESNIVÅ	 XX XXX XX XX     XXXXXX XXXX	HENVISNING TIL GJELDENE STANDARDER <u>mekaniske prestasjoner:</u> EN 388 Slitestyrke (sykluser) Bestandighet mot kutt (blad) : faktor Rivestyrke (newton) Bestandighet mot punktering (newton)				
MEKANISK PÅFØRTE SKADER EN 388 - 2003 :						
 XXXX (abcd)	Tabell over testresultater					
	Test	1	2	3	4	5
	(a) Slitestyrke (sykluser)	100	500	2000	8000	/
	(b) Bestandighet mot kutt (blad) (faktor)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
	(c) Rivestyrke (Newton)	10	25	50	75	/
	(d) Bestandighet mot punktering (Newton)	20	60	100	150	/
TERMISKE PÅFØRTE SKADER EN 407 - 2004:						
 XXXXXX	Tabell over testresultater					
	Test	1	2	3	4	
	(a) Brennbarhet ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S	
	(b) Kontaktvarme EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s	
	(c) Konveksjonsvarme EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S	
	(d) Strålevarme EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S	
	(e) Små dråper smeltet metall	≥10	≥15	≥25	≥35	
TERMISKE PÅFØRTE SKADER EN 407 - 2004: Nåværende europeisk standard fastsetter testmetoder, generelle krav, resultatnivåer for termiske tester, og merkingen av vernehansker mot varme og/eller ild. Den er gjeldende for alle hansker som skal beskytte hendene mot varme og/eller flammer i form av et eller flere av det følgende: ild, kontaktvarme, konveksjonsvarme, strålevarme, små dråper smeltet metall, sprut av smeltet metall. Produkttestingen kan bare utføres i henhold til styrke-/bestandighetsnivå og ikke beskyttelsesnivå. De oppgitte ytelsesnivåene gjelder for hele hansken (alle lag inkludert). Hansker med ytelsesnivå 1 eller 2 når det gjelder brennbarhet, må ikke komme i direkte flammekontakt. NB: På grunn av den store bredden av bruksforhold og det høye antallet varierende faktorer anbefales det å teste produktet før bruk. MÅ IKKE BRUKES: I kalde omgivelser hvor virkningene er sammenlignbare med de i en temperatur på -5°C eller mindre. Hanskene er utformet for å tåle en kontaktvarme på maksimum 100°C. Dette PVU beskytter bare mot de risikoene som er nevnt i denne notisen, og bare i den utstrekning de oppgitte nivåene tilsier. De risikoene som ikke er nevnt i denne notisen er ikke dekket. Analyse av de øvrige risikoene ved arbeidet og valg av riktig PVU (nytt eller rengjort) er brukerens ansvar (direktiv 89/656/EØF). ENHVER MODIFISERING AV DETTE PVU MEDFØRER AT DE OPPGITTE BESKYTTELSESNIVÅENE IKKE LENGER KAN GARANTERES RENGJØRING: Etter rengjøring kan ikke lenger beskyttelsesnivåene garanteres. LAGRING: Oppbevar denne artikkelen i ly for: fuktighet /lys.						

Denna artikel marknadsförs av SPERIAN PROTECTION EUROPE Immeuble Edison Paris Nord 2 33 Rue des Vanesses BP 55288 VILLEPINTE ROISSY CDG CEDEX	 PRODUKTBESKRIVNING KATEGORI II : Mellanrisk	N° 106 SU Version 01																																									
SKYDDSHANDSKAR MOT RISKER : MEKANISKA / TERMISKA																																											
ARTIKELN HAR UTFORMATS FÖR ATT UPPFYLLA STANDARDERNA:	EN 420 - 2003 : Skyddshandskar med allmänna krav. EN 388 - 2003 : Skyddshandskar mot mekaniska risker. EN 407 - 2004: Skyddshandskar mot Termiska risker.																																										
CE-märkningen på handsken innebär att den uppfyller de väsentliga kraven enligt det europeiska direktivet EEG 89/686 om personlig skyddsutrustning: oskadlighet, komfort, fingerfärdighet och soliditet																																											
Denna modell av personlig skyddsutrustning är underställd en EG-typprovning som genomförs av ett behörigt organ:	CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex, Frankrike																																										
Artikelnummer och storlek Logo CE + Symbol RESULTAT PRESTANDANIVÅER FÖLJANDE MÄRKNING FINNS PÅ HANDSKENS ÖVERSIDA: Märkning om överensstämmelse enligt det europeiska direktivet 89/686 (lägsta höjd: 5mm)  XX XXX XX XX  XXXXXX  XXXXXX  XXXX  XXXX HÄNVISNING TILL ANGIVNA STANDARDER <u>Mekaniska egenskaper EN 388</u> Nötningsmotstånd (cykler) Motstånd mot skäreffekter (faktor) Rivmotstånd (Newton) Punkteringsmotstånd (Newton)																																											
MEKANISKA RISKER EN 388 - 2003 :																																											
 XXXX (abcd)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="7">Tabell med prestandanivåer</th> </tr> <tr> <th>Prov</th> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> <th>4</th> <th>5</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>(a) nötningshållfasthet (cykler)</td> <td>100</td> <td>500</td> <td>2000</td> <td>8000</td> <td>/</td> </tr> <tr> <td>(b) skärhållfasthet (faktor)</td> <td>1,2</td> <td>2,5</td> <td>5,0</td> <td>10,0</td> <td>20,0</td> </tr> <tr> <td>(c) rivhållfasthet (Newton)</td> <td>10</td> <td>25</td> <td>50</td> <td>75</td> <td>/</td> </tr> <tr> <td>(d) stickhållfasthet (Newton)</td> <td>20</td> <td>60</td> <td>100</td> <td>150</td> <td>/</td> </tr> </tbody> </table>						Tabell med prestandanivåer							Prov	1	2	3	4	5	(a) nötningshållfasthet (cykler)	100	500	2000	8000	/	(b) skärhållfasthet (faktor)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0	(c) rivhållfasthet (Newton)	10	25	50	75	/	(d) stickhållfasthet (Newton)	20	60	100	150	/
Tabell med prestandanivåer																																											
Prov	1	2	3	4	5																																						
(a) nötningshållfasthet (cykler)	100	500	2000	8000	/																																						
(b) skärhållfasthet (faktor)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0																																						
(c) rivhållfasthet (Newton)	10	25	50	75	/																																						
(d) stickhållfasthet (Newton)	20	60	100	150	/																																						
TERMISKA RISKER EN 407 - 2004:																																											
 XXXXXX	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="5">Tabell med prestandanivåer</th> </tr> <tr> <th>Prov</th> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> <th>4</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>(a) Branduppförande ISO 6941</td> <td>≤20S sans ex.</td> <td>≤10S≤120S</td> <td>≤3S≤25S</td> <td>≤2S≤5S</td> </tr> <tr> <td>(b) Kontaktvärme EN702</td> <td>100°C≥15S</td> <td>250°C≥15S</td> <td>350°C≥15s</td> <td>500°C≥15s</td> </tr> <tr> <td>(c) Konvektiv värme EN367</td> <td>≥4S</td> <td>≥7S</td> <td>≥10S</td> <td>≥18S</td> </tr> <tr> <td>(d) Värmestrålning EN366</td> <td>≥7S</td> <td>≥20S</td> <td>≥50S</td> <td>≥95S</td> </tr> <tr> <td>(e) Små stänk av flytande metall</td> <td>≥10</td> <td>≥15</td> <td>≥25</td> <td>≥35</td> </tr> </tbody> </table>						Tabell med prestandanivåer					Prov	1	2	3	4	(a) Branduppförande ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S	(b) Kontaktvärme EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s	(c) Konvektiv värme EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S	(d) Värmestrålning EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S	(e) Små stänk av flytande metall	≥10	≥15	≥25	≥35		
Tabell med prestandanivåer																																											
Prov	1	2	3	4																																							
(a) Branduppförande ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S																																							
(b) Kontaktvärme EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s																																							
(c) Konvektiv värme EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S																																							
(d) Värmestrålning EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S																																							
(e) Små stänk av flytande metall	≥10	≥15	≥25	≥35																																							
TERMISKA RISKER EN 407 - 2004: Den aktuella europeiska standarden fastställer provmetoder, allmänna krav, nivåer för termisk prestanda och märkning av handskar som skyddar mot värme och/eller eld. Den gäller för alla handskar som ska skydda händerna mot värme och/eller flammor i en eller flera av följande former: eld, kontaktvärme, konvektiv värme, värmestrålning, små stänk av flytande metall eller stora stänk av smält metall. Produktproven kan bara utföras för att fastställa prestandanivåer, inte skyddsnivåer. Angivna prestandanivåer avser hela handsken (alla skikt). Handskar med en prestandanivå 1 eller 2 för brandtekniskt beteende bör inte komma i direkt kontakt med lågan. OBS: På grund av olika användningsförhållanden och det stora antalet parametrar är det rekommenderat att testa produkten före användning. FÅR EJ ANVÄNDAS I kall omgivning vars inverkan kan jämföras med en temperatur som understiger eller når -5°C Handskarna är gjorda för att klara av kontaktvärme på maximalt 100°C Denna personliga skyddsutrustning skyddar bara mot de risker som finns angivna i denna notis och endast på basis av angivna nivåer. De risker som inte anges på notisen omfattas inte. Det ligger på användarens ansvar att analysera vilka övriga risker som finns vid arbetsstationen och välja anpassad personlig skyddsutrustning (ny eller rengjord) (direktiv 89/656/EEG). ALLA ÄNDRINGAR AV DEN PERSONLIGA SKYDDSUTRUSTNINGEN LEDER TILL ATT GARANTIERNÄ FÖR DE OLIKA SKYDDSNIVÅERNA UPPHÖR ATT GÄLLA RENGÖRING : Om artikeln tvättas kan skyddsnivåerna inte längre garanteras. FÖRVARING: Förvara artikeln i skydd mot: fukt / ljus.																																											

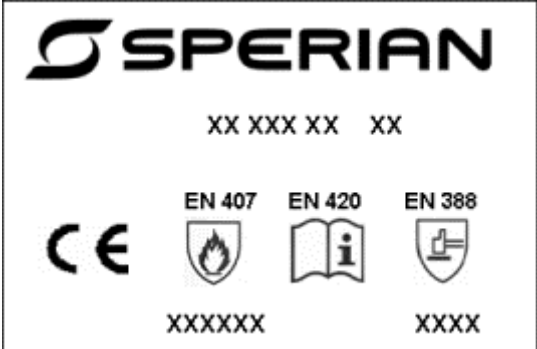
Tämän tuotteen on tuonut markkinoille: SPERIAN PROTECTION EUROPE Immeuble Edison Paris Nord 2 33 Rue des Vanesses BP 55288 VILLEPINTE ROISSY CDG CEDEX	 KÄYTTÖTIEDOT KATEGORIA II : Välilliset vaarat	N° 106 FI Versio 01																																		
SUOJAKÄSINEET SUOJA VAAROJA VASTAAN: MEKAANISET / TERMISET																																				
TÄMÄ TUOTE ON SUUNNITELTU VASTAAMAAN STANDARDEJA:	EN 420 - 2003 : Suojakäsineiden yleiset vaatimukset. EN 388 - 2003 : Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan. EN 407 - 2004: Suojakäsineet kuumuutta vastaan.																																			
CE-merkintä käsineessä tarkoittaa, että se valmistettu henkilönsuojaimia koskevan direktiivin 89/686/ETY seuraavien olennaisten vaatimusten mukaisesti: vaarattomuus – käyttömukavuus – tuntoherkkyys – kestävyys.																																				
Tämä henkilönsuojain on käynyt läpi CE-tyyppitarkastuksen, jonka on suorittanut siihen päteväöitynyt organisaatio:	CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex																																			
JOKAISEN KÄSINEEN SELKÄPUOLELLA ON SEURAAVA MERKINTÄ: Direktiivin 89/686/ETY vaatimustenmukaisuudesta kertova (vähintään 5 mm korkea) merkintä																																				
Tuotenumero ja koko Logo CE + Lyhenne OMINAISUUSTASON TULOKSET	 XX XXX XX XX     XXXXXX XXXX	VIITTAUS ILMOITETTUIHIN STANDARDEIHIN <u>Mekaaniset ominaisuudet EN 388</u> Hankauskestävyys (sykliä) Leikkauksenkesto viiltämällä: kerroin Repäisylujuus (newtonia) Lävistyslujuus (newtonia)																																		
MEKAANISET VAARAT EN 388 - 2003 :																																				
 XXXX (abcd)	Ominaisuuksien tasotaulukko <table border="1"> <thead> <tr> <th>Testi</th> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> <th>4</th> <th>5</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>(a) Hankauskestävyys (Kierrosta)</td> <td>100</td> <td>500</td> <td>2000</td> <td>8000</td> <td>/</td> </tr> <tr> <td>(b) Leikkauksenkesto viiltämällä (Indeksi)</td> <td>1,2</td> <td>2,5</td> <td>5,0</td> <td>10,0</td> <td>20,0</td> </tr> <tr> <td>(c) Repäisylujuus (Newton)</td> <td>10</td> <td>25</td> <td>50</td> <td>75</td> <td>/</td> </tr> <tr> <td>(d) Lävistyslujuus (Newton)</td> <td>20</td> <td>60</td> <td>100</td> <td>150</td> <td>/</td> </tr> </tbody> </table>						Testi	1	2	3	4	5	(a) Hankauskestävyys (Kierrosta)	100	500	2000	8000	/	(b) Leikkauksenkesto viiltämällä (Indeksi)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0	(c) Repäisylujuus (Newton)	10	25	50	75	/	(d) Lävistyslujuus (Newton)	20	60	100	150	/
Testi	1	2	3	4	5																															
(a) Hankauskestävyys (Kierrosta)	100	500	2000	8000	/																															
(b) Leikkauksenkesto viiltämällä (Indeksi)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0																															
(c) Repäisylujuus (Newton)	10	25	50	75	/																															
(d) Lävistyslujuus (Newton)	20	60	100	150	/																															
TERMISET VAARAT EN 407 - 2004:																																				
 XXXXXX	Ominaisuuksien tasotaulukko <table border="1"> <thead> <tr> <th>Testi</th> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> <th>4</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>(a) Käyttäytyminen tulella ISO 6941</td> <td>≤20S sans ex.</td> <td>≤10S≤120S</td> <td>≤3S≤25S</td> <td>≤2S≤5S</td> </tr> <tr> <td>(b) Suojaus kontaktilämmöltä EN702</td> <td>100°C≥15S</td> <td>250°C≥15S</td> <td>350°C≥15s</td> <td>500°C≥15s</td> </tr> <tr> <td>(c) Suojaus liekkikosketukselta EN367</td> <td>≥4S</td> <td>≥7S</td> <td>≥10S</td> <td>≥18S</td> </tr> <tr> <td>(d) Lämpösäteilyn kesto EN366</td> <td>≥7S</td> <td>≥20S</td> <td>≥50S</td> <td>≥95S</td> </tr> <tr> <td>(e) Sulan metallin pienet roiskeet</td> <td>≥10</td> <td>≥15</td> <td>≥25</td> <td>≥35</td> </tr> </tbody> </table>					Testi	1	2	3	4	(a) Käyttäytyminen tulella ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S	(b) Suojaus kontaktilämmöltä EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s	(c) Suojaus liekkikosketukselta EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S	(d) Lämpösäteilyn kesto EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S	(e) Sulan metallin pienet roiskeet	≥10	≥15	≥25	≥35	
Testi	1	2	3	4																																
(a) Käyttäytyminen tulella ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S																																
(b) Suojaus kontaktilämmöltä EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s																																
(c) Suojaus liekkikosketukselta EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S																																
(d) Lämpösäteilyn kesto EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S																																
(e) Sulan metallin pienet roiskeet	≥10	≥15	≥25	≥35																																
TERMISET VAARAT EN 407 - 2004: Nykyinen eurooppalainen standardi määrittelee testausmenetelmät, yleiset vaatimukset, termisen suorituskyvyn tasot ja suojakäsineiden merkinnän kuumuutta ja/tai tulta vastaan. Sitä sovelletaan kaikkiin käsineisiin, joiden on suojattava kädet kuumuudelta ja/tai liekeiltä yhdessä tai useammassa seuraavista muodoista : tuli, kontaktikuumuus, konvektiokuumuus, säteilevä kuumuus, sulan metallin pienet roiskeet tai sulaneen metallin suuret roiskeet. Tuotetestit voidaan suorittaa vain suorituskykytason osalta, ei suojatason osalta. Ilmoitetut ominaisuuksien tasot koskevat koko käsinettä (kaikkia sen kerroksia). Jos käsineen syttyvyyden taso on 1 tai 2, sitä ei saa päästää suoraan kosketukseen liekin kanssa. HUOMAA: Huomioon ottaen käyttöolosuhteiden vaihtelut ja muuttujien korkean lukumäärän on suositeltavaa suorittaa ennakkotestejä ennen käyttöä. ÄLÄ KÄYTÄ: Kylmissä olosuhteissa, joissa vaikutukset ovat verrattavissa -5 °C:n lämpötilaan tai sen alle. Nämä käsineet on suunniteltu kestäväksi enintään 100 °C:n kosketuslämpö. Tämä suojain suojaa vain tässä ohjeessa mainittuja vaaroja vastaan ja tämäkin ainoastaan osoitettuihin tasoihin perustuen. Tässä ohjeessa mainitsemattomia vaaroja se ei kata. Jäännösriskien analyysi työpaikalla ja sopivan suojaimen valinta (käyttämätön tai puhdistettu) on käyttäjän vastuulla. (direktiivi 89/656/ETY). KAIKKI MUUTOKSET TÄHÄN SUOJAIMEEN AIHEUTTAVAT NIIDEN SUOJATASOJEN TAKUUN MENETTÄMISEN PUHDISTUS: Puhdistuksen jälkeen suojatasoille ei voida enää antaa takuita. VARASTOINTI: Säilytä tämä tuote suojassa: kosteudelta / valolta.																																				

Dette produkt markedsføres af: SPERIAN PROTECTION EUROPE Immeuble Edison Paris Nord 2 33 Rue des Vanesses BP 55288 VILLEPINTE ROISSY CDG CEDEX FRANKRIG	 INFORMATIONSVEJLEDNING KATEGORI II : Middel Risiko	N° 106 DA Version 01
--	---	--

BESKYTTELSESHANDSKER MOD RISICI: MEKANISKE / TERMISKE

DENNE ARTIKEL ER FREMSTILLET I OVERENSSTEMMELSE MED KRAVENE I STANDARDERNE:	EN 420 - 2003 : Generelle krav for beskyttelseshandsker. EN 388 - 2003 : Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici. EN 407 - 2004: Beskyttelseshandsker mod termiske risici.
CE-mærkningen på denne handske betyder, at den overholder de overordnede krav, fastsat i det europæiske direktiv 89/686/EØF, om personlige værnemidler (PV): Uskadelighed - Komfort - Fingerføling - Styrke	
Denne PV model har gennemgået en EF-typeafprøvning, foretaget af et godkendt kontrolorgan:	CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex Frankrig

PÅ HÅNDRYGGEN AF HVER HANDSKE FINDES FØLGENDE MÆRKING:
Mærkning i overensstemmelse med det europæiske direktiv 89/686/EØF (minimumshøjde 5 mm)

Varenummer og størrelse Logo CE + Symbol RESULTATER AF PRODUKTETS EGENSKABER		HENVISNING TIL DE NÆVNTE STANDARDER Mekaniske egenskaber EN 388 Slitage (perioder) Skær (faktor) Rivstyrke (newton) Punktering (newton)
---	--	--

MEKANISKE RISICI EN 388 - 2003 :

 XXXX (abcd)	Skema over produktets egenskaber					
	Test	1	2	3	4	5
	(a) Modstandsdygtighed over for slid (perioder)	100	500	2000	8000	/
	(b) Modstandsdygtighed over for gennemskræninger (Faktor)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
	(c) Modstandsdygtighed over for rivning (Newton)	10	25	50	75	/
	(d) Modstandsdygtighed overfor gennemhulning (Newton)	20	60	100	150	/

TERMISKE RISICI EN 407 - 2004:

 XXXXXX	Skema over produktets egenskaber				
	Test	1	2	3	4
	(a) Brandbarhed ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S
	(b) Kontaktvarme EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s
	(c) Konvektionsvarme EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S
	(d) Strålevarme EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S
	(e) Små sprøjt fra flydende metal	≥10	≥15	≥25	≥35

TERMISKE RISICI EN 407 - 2004:

Denne europæiske standard fastsætter testmetoder, generelle krav, niveauer for termisk modstandsdygtighed og mærkning af beskyttelseshandsker mod varme og/eller ild. Den er gældende for alle handsker, som skal beskytte hænderne mod varme og/eller flammer i en eller flere af de følgende former: ild, kontaktvarme, konvektiv varme, strålevarme, små sprøjt fra flydende metal eller kraftige sprøjt fra flydende metal. Typeafprøvningen analyserer kun modstandsdygtigheden og ikke beskyttelsesniveauet. De angivne beskyttelsesniveauer gælder for hele handsken (inklusive alle lag). Handsker med et beskyttelsesniveau på 1 eller 2 hvad angår brændbarhed, må ikke komme i direkte kontakt med flammer.

NB: I betragtning af de forskellige anvendelsesforhold og de mange faktorer anbefales det, at brugeren selv foretager en test, inden artiklen anvendes.

MÅ IKKE ANVENDES:

I kolde omgivelser hvor virkningerne kan sammenlignes med en temperatur på -5° C eller mindre.

Disse handsker er udformet til at tåle en kontaktvarme på maks. 100°C.

Dette personlige værnemiddel beskytter kun mod de risici, der er nævnt i denne vejledning og kun på grundlag af de angivne niveauer. De risici, som ikke er nævnt i vejledningen, er ikke dækket.

Det er brugerens ansvar at analysere de øvrige risici ved arbejdet og vælge det korrekte personlige værnemiddel (nyt eller rengjort) - (direktiv 89/656/EØF).

ENHVER ÆNDRING AF DETTE PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL MEDFØRER, AT BESKYTTELSESNIVEAUET IKKE LÆNGERE KAN GARANTERES

RENGØRING: Hvis artiklen rengøres, kan beskyttelsesniveauet ikke længere garanteres.

OPBEVARING: Opbevar denne artikel i ly for fugt og lys.

Αυτό το είδος διατίθεται στην αγορά από: SPERIAN PROTECTION EUROPE Immeuble Edison Paris Nord 2 33 Rue des Vanesses BP 55288 VILLEPINTE ROISSY CDG CEDEX	 ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ II : Ενδιάμεσοι κίνδυνοι	N° 106 GRE Έκδοση 01
--	--	---

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ:
Μηχανικοί / Θερμικοί

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΙΔΟΣ ΕΧΕΙ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΕΤΑΙ ΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ:	EN 420-2003 : Προστατευτικά γάντια Γενικές απαιτήσεις. EN 388-2003 : Προστατευτικά γάντια Κατά των μηχανικών κινδύνων. EN 407 - 2004 : Προστατευτικά γάντια Κατά των θερμικών κινδύνων.
--	---

Η σήμανση CE σε αυτό το γάντι σημαίνει ότι πληροί τις βασικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας ΕΟΚ 89/686 σχετικά με τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ): Αβλάβεια - Άνεση - Δεξιότητα - Αντοχή

Αυτό το μοντέλο ΜΑΠ έχει υποβληθεί σε εξέταση CE τύπου διενεργηθείσα από κοινοποιημένο οργανισμό:	CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex
---	--

Στο πίσω μέρος κάθε γαντιού υπάρχει εξής σήμανση:

Σήμανση πιστότητας στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 89/686 (Ελάχιστο ύψος 5mm)

Κωδικός είδους και μέγεθος

Λογότυπο CE + Σήμα

Αποτελέσματα επιπέδων απόδοσης



XX XXX XX XX


XXXXXX


XXXXXX


XXXX


XXXX

Μηχανικές επιδόσεις:
Αντοχή στη φθορά εκ τριβής (Κύκλοι)
Αντοχή στο κόψιμο με τεμαχισμό (Παράγοντας)
Αντοχή στο σχίσσιμο (Newton)
Αντοχή στη διάτρηση (Newton)

των μηχανικών κινδύνων EN 388 - 2003 :

 XXXX (abcd)	Πίνακες επιπέδων απόδοσης					
	Δοκιμή	1	2	3	4	5
	(a) Αντοχή στη φθορά εκ τριβής (Κύκλοι)	100	500	2000	8000	/
	(b) Αντοχή στο κόψιμο με τεμαχισμό (Παράγοντας)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
	(c) Αντοχή στο σχίσσιμο (Newton)	10	25	50	75	/
	(d) Αντοχή στη διάτρηση (Newton)	20	60	100	150	/

των θερμικών κινδύνων EN 407 - 2004:

 XXXXXX (abcdef)	Πίνακες επιπέδων απόδοσης				
	Δοκιμή	1	2	3	4
	(a) Συμπεριφορά στη φωτιά ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S
	(b) Θερμότητα επαφής EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s
	(c) Μεταφερόμενη θερμότητα EN367 παλάμη / ράχη (γαντιού)	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S
	(d) Ακτινοβολούμενη θερμότητα EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S
	(e) Μικρές εκτοξεύσεις υγρού μετάλλου	≥10	≥15	≥25	≥35
	(e) Μεγάλες εκτοξεύσεις υγρού μετάλλου	30g	60g	120g	200g

των θερμικών κινδύνων EN 407 - 2004:

Το παρόν ευρωπαϊκό πρωτότυπο καθορίζει μεθόδους δοκιμής, γενικές απαιτήσεις, επίπεδα θερμικής αντοχής και τη σήμανση των προστατευτικών γαντιών κατά της θερμότητας και/ή της φωτιάς. Ισχύει για όλα τα γάντια τα οποία πρέπει να προστατεύουν τα χέρια κατά της θερμότητας και/ή της φωτιάς υπό μία ή περισσότερες από τις παρακάτω μορφές: φωτιά, θερμότητα επαφής, μεταφερόμενη θερμότητα, ακτινοβολούμενη θερμότητα, μικρές εκτοξεύσεις υγρού μετάλλου ή μεγάλες εκτοξεύσεις υγρού μετάλλου. Οι δοκιμές προϊόντων μπορούν να γίνουν μόνο για επίπεδα απόδοσης και όχι για στάθμες προστασίας. Τα αναφερόμενα επίπεδα απόδοσης ισχύουν για ολόκληρο το γάντι (για όλα τα στρώματα). Τα γάντια που διαθέτουν στάθμη απόδοσης 1 ή 2 στη συμπεριφορά στη φωτιά, δεν πρέπει να έρχονται σε άμεση επαφή με τη φλόγα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν τη χρήση, λόγω της ποικιλίας των συνθηκών χρήσης και του υψηλού αριθμού παραμέτρων, συνιστάται να γίνονται προηγουμένως δοκιμές.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ:

Σε ψυχρά περιβάλλοντα, των οποίων οι επιδράσεις μπορούν να συγκριθούν με τις επιδράσεις θερμοκρασίας αέρα ίσης ή μικρότερης των -5 C.

Αυτά τα γάντια έχουν σχεδιαστεί να αντέχουν σε θερμότητα επαφής 100°C το μέγιστο.

Συνιστάται να βεβαιώνετε πριν από κάθε χρήση ότι το είδος είναι καθαρό και σε καλή κατάσταση.

Αυτό το ΜΑΠ προστατεύει μόνον κατά των κινδύνων που αναγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως και μόνο στις αναφερόμενες στάθμες.

Οι κίνδυνοι που δεν αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως δεν καλύπτονται.

Η ανάλυση των υπολειμματικών κινδύνων στη θέση εργασίας και η επιλογή του κατάλληλου ΜΑΠ (καινούργιου ή καθαρισμένου) αποτελεί ευθύνη του χρήστη. (οδηγία 89/656/ΕΟΚ).

Η ΤΥΧΟΝ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΜΑΠ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΑΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΑΠΟ ΤΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: Επικοινωνήστε με την Sperian Protection Διεύθυνση γαντιών ή τον εξουσιοδοτημένο. Σε περίπτωση καθαρισμού, οι στάθμες προστασίας δεν διασφαλίζονται πλέον.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Φυλάσσετε αυτό το είδος μακριά από: την υγρασία / το φως

Эта статья опубликована:
SPERIAN PROTECTION EUROPE
Immeuble Edison Paris Nord 2
33 Rue des Vanesses
BP 55288 VILLEPINTE
ROISSY CDG CEDEX



ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ КАТЕГОРИИ II : Риски средней степени

N° 106

RU

Версия 01

ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ Механические / Термические

ЭТА СТАТЬЯ БЫЛА СОЗДАНА В ОТВЕТ НА
ТРЕБОВАНИЯ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ:

EN 420 - 2003 : Защитные перчатки Общие требования.
EN 388 - 2003 : Защитные перчатки от механических рисков.
EN 407 - 2004 : Защитные перчатки от термических рисков

Маркировка CE на этих перчатках обозначает, что они соответствуют основным требованиям, предусмотренным Европейской Директивой CEE 89/686, относящейся к средствам индивидуальной защиты: безвредность - комфорт - удобство - прочность

Эта модель средств индивидуальной
защиты была подвергнута типичным
испытаниям ЕС, проведенным
уполномоченной организацией:

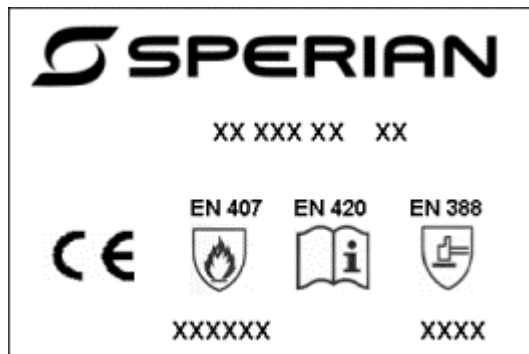
CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier
4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex

На тыльной стороне каждой перчатки нанесена следующая маркировка:
Маркировка соответствия Европейской Директиве 89/686 (минимальная высота 5 мм)

Ссылка на артикул и
размер

Логотип CE +
буквенное
сокращение

Эксплуатационные
характеристики



**Механические
характеристики**
Устойчивость к истиранию
(циклов)
Устойчивость к порезам
при разрезании
(коэффициент)
Устойчивость к разрыву
(ньютон)
Устойчивость к
прокалыванию (ньютон)

механических рисков EN 388 - 2003 :



XXXX
(abcd)

Таблицы эксплуатационных характеристик

Испытания	1	2	3	4	5
(a) Устойчивость к истиранию (циклов)	100	500	2000	8000	/
(b) Устойчивость к порезам при разрезании (коэффициент)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
(c) Устойчивость к разрыву (ньютон)	10	25	50	75	/
(d) Устойчивость к прокалыванию (ньютон)	20	60	100	150	/

термических рисков EN 407 - 2004



XXXXXX
(abcdef)

Таблицы эксплуатационных характеристик

Испытания	1	2	3	4
(a) Устойчивость к воздействию огня ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S
(b) Теплопередача при контакте EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s
(c) Конвективное тепло EN367 ладонь	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S
(d) Лучистая теплота EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S
(e) Мелкие брызги расплавленного металла	≥10	≥15	≥25	≥35
(f) Крупные брызги расплавленного металла	30g	60g	120g	200g

термических рисков EN 407 - 2004

Настоящий европейский норматив указывает способы испытаний, общие требования, тепловые характеристики и маркировку защитных перчаток, предназначенных для защиты от тепла и/или огня. Он применяется ко всем перчаткам, которые должны защищать руки от тепла и/или огня в одном или нескольких следующих условиях: огонь, тепло при контакте, конвективное тепло, лучистая теплота, мелкие или крупные брызги расплавленного металла. Исследования изделия могут выполняться только относительно эксплуатационных характеристик изделия, а не относительно степени их защиты. Указанные уровни эксплуатационных характеристик относятся к защитным перчаткам в целом (включая все их слои). Перчатки, имеющие в огне уровень эксплуатационных характеристик 1 или 2, не должны подвергаться прямому контакту с пламенем.

ПРИМЕЧАНИЕ: Учитывая разнообразие условий использования и огромное количество параметров, рекомендуется провести предварительные испытания перчаток перед их использованием.

НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ:

В холодных условиях воздействия, сопоставимых с условиями воздействия при температуре воздуха ниже или равной -5°C.

Эти перчатки предназначены для защиты от контактного тепла с температурой, максимум, 100°C.

Перед каждым использованием следует убедиться в чистоте и нормальном состоянии перчаток.

Данные средства индивидуальной защиты обеспечивают защиту только от рисков, указанных в данной инструкции, и в степени, указанной в инструкции. Они не обеспечивают защиты от рисков, не указанных в данной инструкции.

Анализ остаточных рисков на рабочем месте и соответствующий выбор средств индивидуальной защиты (новых или почищенных) лежит на пользователе (директива 89/656/CEE).

ЛЮБОЕ ИЗМЕНЕНИЕ ДАННЫХ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ПРИВОДИТ К АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ НА УРОВЕНЬ ЗАЩИТЫ ДАННЫХ СРЕДСТВ.

ЧИСТКА: Обратитесь в отделение защитных перчаток Sperian Protection или к вашему уполномоченному продавцу. В случае чистки, уровень защиты не может гарантироваться.

ХРАНЕНИЕ: Храните данное изделие в местах защищенных от воздействия влаги / света

Bu ürünü piyasaya süren firma : SPERIAN PROTECTION EUROPE Immeuble Edison Paris Nord 2 33 Rue des Vanesses BP 55288 VILLEPINTE ROISSY CDG CEDEX	 BİLGİ NOTU KATEGORİ II : Orta dereceli riskler	N° 106 TUR Versiyon 01
---	--	---

RİSKLERE KARŞI KORUMA ELDİVENLERİ

Mekanikler / Termikler

BU ÜRÜN NORMLARA UYGUN OLARAK ÜRETİLMİŞTİR :	EN 420-2003 : Korunma eldivenleri Genel gereklilikler. EN 388-2003 : Mekanik risklere karşı koruma eldivenleri. EN 407 - 2004 : Isı risklerine karşı koruma eldivenleri
Bu eldiven üzerindeki CE işareti, Kişisel Korunma Donanımları (EPI) ile ilgili olan CEE 89/686 no'lu Avrupa Direktifi'nin gerekliliklerini yerine getirdiğini belirtmektedir : Zararsızlık – Konfor – Kullanım kolaylığı - Sağlamlık	
Bu EPI modeli, yeterlilik belgesi sahibi bir firma tarafından gerçekleştirilen bir CE testine tabi tutulmuştur.	CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex

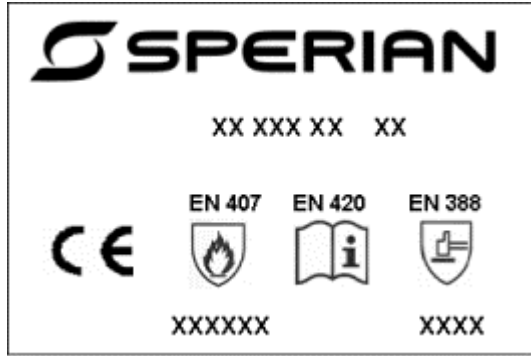
Her eldivenin sırt tarafına aşağıdaki işaret koyulmuştur :

89/686 no'lu Avrupa Direktifine uygun işaret (Asgari yükseklik 5mm)

Ürünün ve
ebadının
referansı

CE Logosu +
Kısaltma

Sonuçlar
performanslar
seviyeleri



Mekanik
performansları
Yıpranmaya
dayanıklılık (Devirler)
Dilimleyerek kesmeye
dayanıklılık (Faktör)
Yırtılmaya
dayanıklılık (Newton)
Delinmeye
dayanıklılık (Newton)

Mekanik risklere EN 388 - 2003 :

 XXXX (abcd)	Performansların seviyeleri tablosu					
	Deneme	1	2	3	4	5
	(a) Yıpranmaya dayanıklılık (Devirler)	100	500	2000	8000	/
	(b) Dilimleyerek kesmeye dayanıklılık (Faktör)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
	(c) Yırtılmaya dayanıklılık (Newton)	10	25	50	75	/
	(d) Delinmeye dayanıklılık (Newton)	20	60	100	150	/

Termik risklere EN 407 - 2004:

 XXXXXX (abcdef)	Performansların seviyeleri tablosu				
	Deneme	1	2	3	4
	(a) Ateş haznesi ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S
	(b) Temas ısı EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s
	(c) Sıcak hava akımı EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S
	(d) Radyan ısı EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S
	(e) Küçük miktarda sıvı metal sıçramaları	≥10	≥15	≥25	≥35
	(f) Büyük miktarda sıvı metal sıçramaları	30g	60g	120g	200g

Termik risklere EN 407 - 2004:

Mevcut Avrupa normu deneme metodları, genel gereklilikler, termik performans seviyeleri ve ısıya ve/veya ateşe karşı korunma eldivenleri işaretini belirtir. Belirtilen durumların bir ya da birçoğu halinde : ateş, temas ısı, akım ısı, radyan ısı, sıvı metallerin küçük sıçramaları ya da metal sıvıların büyük sıçramaları, ellerin ısı ve/veya ateşe karşı korunması gerektiği durumlarda uygulanır. Ürünlerin denemeleri sadece performans seviyelerini belirtir, koruma seviyelerini değil. Performans seviyeleri tüm eldivenler için geçerlidir (tüm katlar dahil). Ateş haznesinde performans seviyesi 1 ya da 2 yazılmış olan eldivenler alev ile direk temasa girmemelidir.

NOT : Kullanımdan evvel, kullanım çeşitlilikleri ve parametrelerin fazla adetleri göz önünde bulundurularak, ön denemeler yapılması tavsiye edilmektedir.

KULLANILMAZ:

Etkisinin -5°C'e eşit ya da daha alçak hava ısısında olduğu soğukluk ortamlarında.

Bu eldivenler en fazla 100°C'deki sıcaklığa dayanıklı olarak üretilmiştir.

Her kullanımdan evvel, ürünün temiz ve iyi durumda olduğunun kontrol edilmesi tavsiye edilir.

Bu EPI sadece bu notta belirtilmiş olan ve sadece belirtilen seviyelerde koruma yapar. Bu notta belirtilmemiş olan riskler içerilmemektedir.

Çalışma ortamında ki olası risklerin analizi ve uygun EPI'nin seçimi (yeni ya da temizlenmiş) kullanıcının sorumluluğu altındadır (direktif 89/656/CEE).

BU EPI'DE YAPILACAK OLAN DEĞİŞİKLİKLER KORUMA SEVİYELERİ GARANTİSİNİ GEÇERSİZ KILACAKTIR.

TEMİZLİK: Sperian Protection eldiven bölümünden ya da yetkili satıcınızdan bilgi edininiz. Temizleme durumunda, koruma seviyeleri garanti edilmez.

SAKLAMA: Bu ürünü nemden / ışıktan uzak saklayınız

Produkt wprowadzony do obrotu przez: SPERIAN PROTECTION EUROPE Immeuble Edison Paris Nord 2 33 Rue des Vanesses BP 55288 VILLEPINTE ROISSY CDG CEDEX	 INFORMACJA O PRODUKCIE KATEGORIA II : Ryzyka średniego stopnia	N° 106 POL Wersja 01
--	---	---

RĘKAWICE OCHRONNE CHRONIĄCE PRZED: Czynnikami mechanicznymi / Gorącym

PRODUKT ZAPROJEKTOWANY ZGODNIE Z NORMAMI:	EN 420-2003 : Rękawice ochronne Wymagania ogólne. EN 388-2003 : Rękawice ochronne chroniące przed czynnikami mechanicznymi. EN 407 - 2004 : Rękawice ochronne chroniące przed gorącym
Znak CE na tych rękawicach oznacza, iż spełniają one zasadnicze wymagania Dyrektywy Europejskiej 89/686 EWG w sprawie Środków Ochrony Indywidualnej (ŚOI): Nieszkodliwość - Komfort - Precyzja wykonywania czynności - Trwałość	
Ten model ŚOI objęty jest typowymi badaniami CE wykonywanymi przez upoważnioną jednostkę notyfikującą:	CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex

Z tyłu każdej rękawicy znajduje się następujące oznakowanie:

Znak zgodności z dyrektywą europejską 89/686 (minimalna wysokość 5mm)

Nr identyfikacyjny artykułu i rozmiar Logo CE + Skrót: Wyniki poziomów skuteczności	 XX XXX XX XX     XXXXXXX XXXX	Właściwości mechaniczne: Odporność na ścieranie (liczba cykli) Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (Współczynnik) Odporność na rozerwanie (Newton) Odporność na przebijanie (Newton)
---	--	---

Czynnikami mechanicznymi ryzyka EN 388 - 2003 :

 XXXX (abcd)	Zestawienia klas skuteczności					
	Próba	1	2	3	4	5
	(a) Odporność na ścieranie (liczba cykli)	100	500	2000	8000	/
	(b) Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (Współczynnik)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
	(c) Odporność na rozerwanie (Newton)	10	25	50	75	/
	(d) Odporność na przebijanie (Newton)	20	60	100	150	/

Gorącym ryzyka EN 407 - 2004:

 XXXXXX (abcdef)	Zestawienia klas skuteczności				
	Próba	1	2	3	4
	(a) Właściwości ogniowe ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S
	(b) Ciepło dotykowe EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s
	(c) Ciepło konwektywne EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S
	(d) Ciepło promieniujące EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S
	(e) Drobne rozpryski płynnego metalu	≥10	≥15	≥25	≥35
	(f) Duże rozpryski płynnego metalu	30g	60g	120g	200g

Gorącym ryzyka EN 407 - 2004:

Niniejsza norma europejska określa metody prób, wymagania ogólne, poziomy skuteczności ochrony przed gorącym oraz zasady znakowania rękawic ochronnych chroniących przed gorącym i/lub ogniem. Przepisy normy mają zastosowanie do wszystkich rękawic, które mają zapewniać ochronę dłoni przed działaniem gorąca i/lub płomieni w jednej z następujących postaci: ogień, kontakt z gorącym, działanie gorąca konwektywnego, działanie gorąca promieniującego, drobne rozpryski płynnego metalu lub duże rozpryski płynnego metalu. Próby wyrobów mogą być przeprowadzane wyłącznie dla poziomów skuteczności, a nie dla poziomów ochrony. Podane poziomy skuteczności dotyczą rękawicy jako całości (wszystkich jej warstw). W przypadku rękawic, dla których określono poziom skuteczności 1 lub 2 wobec ognia, rękawice takie nie mogą wejść w bezpośredni kontakt z płomieniem.

UWAGA: Przed użyciem, biorąc pod uwagę różnorodność warunków użytkowania oraz dużą liczbę parametrów, zaleca się przeprowadzenie prób wstępnych.

NIE UŻYWAĆ:

W środowisku zimnym, którego skutki oddziaływania mogą być porównane do skutków oddziaływania powietrza o temperaturze niższej lub równej -5 C.

Te rękawice dostosowane są do wytrzymywania kontaktu z gorącym o temp. maksymalnej 100°C.

Przed każdorazowym użyciem zaleca się sprawdzić, czy wyrób jest czysty i w dobrym stanie.

Niniejszy ŚOI zapewnia ochronę tylko przed tymi rodzajami ryzyka, jakie wymieniono w niniejszej instrukcji i tylko w określonym tutaj zakresie.

W stosunku do rodzajów ryzyka nie wymienionych w instrukcji wyrób ten nie zapewnia ochrony.

Za przeprowadzenie analizy ryzyka drugorzędowego na stanowisku pracy oraz za dobór właściwych ŚOI (produktu nowego lub oczyszczonego) odpowiada użytkownik (dyrektywa 89/656/EWG).

JAKIEKOLWIEK ZMIANY WPROWADZONE DO NINIEJSZEGO ŚRODKA OCHRONY INDYWIDUALNEJ (ŚOI) POWODUJĄ UTRATĘ GWARANCJI NA ZAPEWNIANIE PRZEZ TEN ŚRODEK OKREŚLONYCH DLA NIEGO POZIOMÓW OCHRONY.

CZYSZCZENIE: Skonsultuj się z Sperian Protection Division gant lub z Twoim autoryzowanym dostawcą. W razie ponownego użycia środka po jego oczyszczeniu pierwotnie gwarantowane poziomy ochrony mogą już nie być zapewnione.

PRZECHOWYWANIE: Wyrób należy chronić przed: wilgocią / światłem

Ezt a cikket forgalomba hozza: SPERIAN PROTECTION EUROPE Immeuble Edison Paris Nord 2 33 Rue des Vanesses BP 55288 VILLEPINTE ROISSY CDG CEDEX	 TÁJÉKOZTATÓ II. KATEGÓRIA : Közepes veszélyek	N° 106 HU 01. verzió
--	---	---

VÉDŐKESZTYŰK A KÖVETKEZŐ JELLEGŰ VESZÉLYEK ELLEN : Mechanikai / hőhatások

EZT A CIKKET A KÖVETKEZŐ SZABVÁNYOKNAK VALÓ MEGFELELÉSRE FEJLESZTETTÜK KI:	EN 420 - 2003 : Védőkesztyűk, általános követelmények. EN 388 - 2003 : Védőkesztyűk, mechanikai veszélyek ellen. EN 407 - 2004 : Védőkesztyűk, hőhatásokkal kapcsolatos veszélyek ellen.
--	--

Az ezen a kesztyűn lévő CE jelölés azt jelenti, hogy megfelel a következő, az egyéni védőeszközökről (PPE) szóló 89/686/EGK európai irányelvben szereplő alapvető előírásoknak: ártalmatlanság - kényelem - könnyű kezelhetőség - szilárd kialakítás

Erre a PPE modellre a következő kijelölt és bejelentett ellenőrző szerv által kivitelezett EK-típusvizsgálat vonatkozik:	CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex
--	--

Minden kesztyű kézfej-részen a következő jelölés van elhelyezve:

A 89/686 európai irányelvnek való megfelelés jelölése (minimális magasság 5 mm)

Cikk száma és méret :	 XX XXX XX XX  EN 407  EN 420  EN 388 XXXXXX XXXX	HIVATKOZÁS A KIFEJEZETT SZABVÁNYOKRA
CE logo + betű		Mechanikai teljesítményszintek: Ellenállás a koptató hatásnak (horzsolás) (ciklusszám) Ellenállás a vágó hatásnak (vágás) (indexszám) Ellenállás a szakítóerőnek (szakadás) (Newton) Ellenállás a szűrő hatásnak (átszűrás) (Newton)
Teljesítményszint eredmények		

Mechanikai veszélyek EN 388 - 2003 :

 XXXX (abcd)	Teljesítményszint-táblázatok					
	Vizsgálat	1	2	3	4	5
	(a) Ellenállás a koptató hatásnak (horzsolás) (ciklusszám)	100	500	2000	8000	/
	(b) Ellenállás a vágó hatásnak (vágás) (indexszám)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
	(c) Ellenállás a szakítóerőnek (szakadás) (Newton)	10	25	50	75	/
	(d) Ellenállás a szűrő hatásnak (átszűrás) (Newton)	20	60	100	150	/

Hőhatásokkal kapcsolatos veszélyek EN 407 - 2004:

 XXXXXX (abcdef)	Teljesítményszint-táblázatok				
	Vizsgálat	1	2	3	4
	(a) Égési viselkedés, ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S
	(b) Kontakt hő, EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s
	(c) Átadott hő, EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S
	(d) Sugárzó hő, EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S
	(e) Olvadt fém kismértékű fröccsenése	≥10	≥15	≥25	≥35
	(f) Nagy mennyiségű olvadt fém fröccsenése	30g	60g	120g	200g

Hőhatásokkal kapcsolatos veszélyek EN 407 - 2004:

A jelen európai szabvány specifikálja vizsgálati módszereket, az általános követelményeket, a hőteljesítmény-szinteket és a hő és/vagy tűz elleni védőkesztyűk jelölését. A szabvány minden olyan kesztyűre vonatkozik, mely hő és/vagy láng ellen védi a kezeket, a következők közül egy vagy több ellen: tűz, kontakt hő, átadott hő, sugárzó hő, olvadt fém kismértékű fröccsenése vagy nagy mennyiségű olvadt fém fröccsenése. A termékvizsgálatokat kizárólag a teljesítményszintek, és nem pedig a védelmi szintek tekintetében lehet végrehajtani. A megjelölt teljesítményszintek a teljes kesztyű kesztyűre (annak összes rétegével) vonatkoznak. Az égési viselkedés tekintetében 1 vagy 2 teljesítményszintű kesztyűk nem szabad, hogy a lánggal közvetlen érintkezésbe lépjenek.

MEGJEGYZÉS: A használati feltételek változatosságát és a paraméterek magas számát figyelembe véve a használat előtt tanácsos előzetes teszteket végrehajtani.

NE HASZNÁLJA:

Ha a környezeti hőmérséklet -5 °C alatt van, vagy hideg környezeti hatáskor, ezzel összehasonlítható hatású viszonyok jelenléte esetén. Ezeket a kesztyűket olyan céllal fejlesztették ki, hogy maximálisan 100 °C-os kontakt hőnek ellenálljanak.

Minden használat előtt előírászerűen ellenőrizni kell, hogy a cikk tiszta és jó állapotban van-e.

Ez a PPE kizárólag olyan veszélyek ellen- ill. olyan mértékben véd, amelyek ebben a tájékoztatóban szerepelnek. A védőeszköz nem ad védelmet olyan veszélyek ellen, melyek nincsenek felsorolva ebben a tájékoztatóban.

A munkahelyen fellépő kockázatok / veszélyek kiértékelése és a munkának a megfelelő PPE kiválasztása (új vagy tisztított) a védőeszköz használatjának felelősségi körébe tartozik (89/656/EGK irányelv).

A JELEN PPE BÁRMILYEN MÓDOSÍTÁSA / ÁTALAKÍTÁSA A VÉDELMI SZINTJEIRE VONATKOZÓ GARANCIA ELVESZTÉSÉT VONJA MAGA UTÁN

TISZTÍTÁS: Forduljon a Sperian Protection Division Gant kesztyű üzletághoz vagy a hivatalos viszonteladóhoz. Tisztítás esetén a védelmi szinteket nem lehet többé garantálni.

TÁROLÁS: Ezt a cikket nedvességtől / fénytől védve kell tárolni

Tento výrobok uviedla na trh spoločnosť : SPERIAN PROTECTION EUROPE Immeuble Edison Paris Nord 2 33 Rue des Vanesses BP 55288 VILLEPINTE ROISSY CDG CEDEX	 INFORMAČNÉ POKYNY KATEGÓRIA II : Stredné riziká	N° 106 SL Verzia 01
--	---	---

OCHRANNÉ RUKAVICE PROTI RIZIKÁM Mechanickým / Teplotným

TENTO VÝROBOK BOL NAVRHNUTÝ TAK, ABY ZODPOVEDAL NORMÁM:	EN 420 - 2003 : Ochranné rukavice Základné požiadavky. EN 388 - 2003 : Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám. EN 407 - 2004 : Ochranné rukavice proti tepelným rizikám.
Označenie ES na týchto rukaviciach znamená, že vyhovujú základným požiadavkám uvedeným v európskej smernici 89/686/EHS týkajúcej sa prostriedkov osobnej ochrany (POO): Neškodnosť - Komfort - Obratnosť - Pevnosť	
Tento model POO podlieha skúške typu ES, ktorý realizuje spôsobilá organizácia:	CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex

Na chrbte každej rukavice je pripevnené nasledujúce označenie:

Označenie o zhodnosti s európskou smernicou 89/686 (minimálna výška 5 mm)

Referencia výrobku a veľkosť	 XX XXX XX XX  EN 407 EN 420 EN 388 XXXXXX XXXX	<u>Mechanická výkonnosť:</u> Odolnosť voči ošúchaniu (Cykly) Odolnosť voči porezaniu pri rezaní plechu (Faktor) Odolnosť voči roztrhnutiu (Newton) Odolnosť voči prepichnutiu (Newton)
Logo ES + skratka		
Výsledky výkonnostných úrovní		

Mechanickým rizikám EN 388 - 2003 :

 XXXX (abcd)	Tabuľky výkonnostných úrovní					
	Skúška	1	2	3	4	5
	(a) Odolnosť voči ošúchaniu (Cykly)	100	500	2000	8000	/
	(b) Odolnosť voči porezaniu pri rezaní plechu (Faktor)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
	(c) Odolnosť voči roztrhnutiu (Newton)	10	25	50	75	/
	(d) Odolnosť voči prepichnutiu (Newton)	20	60	100	150	/

Teplotným rizikám EN 407 - 2004:

 XXXXXX (abcdef)	Tabuľky výkonnostných úrovní				
	Skúška	1	2	3	4
	(a) Reakcia na oheň ISO 6941	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S
	(b) Teplo pri kontakte EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s
	(c) Prúdiace teplo EN367	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S
	(d) Sálavé teplo EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S
	(e) Malé kovové tekuté častice, ktoré odprskávajú	≥10	≥15	≥25	≥35
	(f) Veľké kovové tekuté častice, ktoré odprskávajú	30g	60g	120g	200g

Teplotným rizikám EN 407 - 2004:

Táto európska metóda špecifikuje skúšobné metódy, všeobecné požiadavky, teplotné výkonnostné úrovne a označenie ochranných rukavíc pred teplom a/alebo ohňom. Platí pre akékoľvek rukavice, ktoré musia chrániť ruky pred teplom a/alebo plameňmi v jednej alebo v niekoľkých nasledujúcich formách: oheň, teplo pri kontakte, prúdiace teplo, sálavé teplo, malé kovové tekuté častice, ktoré odprskávajú, alebo veľké kovové tekuté častice, ktoré odprskávajú. Skúšky výrobku sa môžu vykonať iba pre výkonnostné úrovne a nie pre ochranné úrovne. Uvedené výkonnostné úrovne platia pre celé rukavice (vrátane všetkých vrstiev). Rukavice s výkonnostnou úrovňou 1 alebo 2 voči ohňu nesmú prísť do priameho kontaktu s ohňom.

POZNÁMKA: Keď berieme do úvahy rôzne podmienky, pri ktorých sa používajú a veľký počet parametrov, pred používaním sa odporúča vykonať predbežné skúšky.

NEPOUŽÍVAŤ:

V studených prostrediach, ktorých vplyv je porovnateľný s teplotami vzduchu nižšími alebo rovnými ako -5 C

Ces gants sont conçus pour résister à une chaleur de contact de 100°C maximum.

Pred každým použitím sa odporúča skontrolovať, či je výrobok čistý a v dobrom stave.

Tento POO chráni iba proti rizikám uvedeným v tomto návode, a to iba na základe uvedených úrovní. Nepokrýva riziká neuvedené v tomto návode.

Používateľ zodpovedá za analýzu ďalších rizík na pracovnej stanici a výber vhodného POO (nového alebo očisteného) (smernica 89/656/EHS).

ZÁRUKA NA VÝKONNOSTNÉ ÚROVNE NEPLATÍ, AK DOŠLO K AKEJKOL'VEK MODIFIKÁCII TOHTO POO

ČISTENIE: Pozrite si divíziu Sperian Protection alebo sa opýtajte vášho autorizovaného predajcu. V prípade čistenia ochranné úrovne nemôžu byť už garantované

SKLADOVANIE: Výrobok chráňte pred: vlhkosťou/svetlom

Toto zboží prodává: SPERIAN PROTECTION EUROPE Immeuble Edison Paris Nord 2 33 Rue des Vanesses BP 55288 VILLEPINTE ROISSY CDG CEDEX	 INFORMATIVNÍ PŘÍBAL KATEGORIE II: Střední rizika	N° 106 TCH Verze 01
--	--	---

OCHRANNÉ RUKAVICE PROTI RIZIKŮM Mechanická /Tepelná

TOTO ZBOŽÍ BYLO VYVINUTO, ABY SPLŇovalo NORMY:	EN 420 - 2003 : Ochranné rukavice Obecné požadavky. EN 388 - 2003 : Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům. EN 407 - 2004 : Ochranné rukavice proti tepelným rizikům.
Označení CE na této rukavici znamená, že splňuje základní požadavky evropské směrnice CEE 89/686 platné pro osobní ochranné prostředky (OOP): Neškodnost - Pohodlí - Zručnost - Pevnost	
Tento model OOP podléhá typové zkoušce dle EC, kterou provádí autorizovaná organizace:	CTC N° 0075- Parc Scientifique Tony Garnier 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex

Na hřbetu každé rukavice se nachází některé z následujících značení:

Značka shody s evropskou směrnicí 89/686 (minimální výška 5 mm)

Číslo položky zboží a velikost	 XX XXX XX XX EN 407 EN 420 EN 388     XXXXXX XXXX	Mechanická odolnost: Odolnost proti oděru (Cykly) Odolnost proti proříznutí při řezání (Faktor) Odolnost proti roztržení (Newtony) Odolnost proti propíchnutí (Newtony)
Logo EU + Zkratka		
Výsledky stupně ochrany		

MECHANICKÝ RISIKŮM EN 388 - 2003 :

 XXXX (abcd)	Tabulky stupňů odolnosti					
	Zkouška	1	2	3	4	5
	(a) Odolnost proti oděru (Cykly)	100	500	2000	8000	/
	(b) Odolnost proti proříznutí při řezání (Faktor)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
	(c) Odolnost proti roztržení (Newtony)	10	25	50	75	/
	(d) Odolnost proti propíchnutí (Newtony)	20	60	100	150	/

TEPELNÝM RISIKŮM EN 407 - 2004:

 XXXXXX (abcdef)	Tabulky stupňů odolnosti				
	Zkouška	1	2	3	4
	(a) Hořlavost podle normy ISO 694	≤20S sans ex.	≤10S≤120S	≤3S≤25S	≤2S≤5S
	(b) Kontaktní teplo podle normy EN702	100°C≥15S	250°C≥15S	350°C≥15s	500°C≥15s
	(c) Konvekční teplo podle normy EN367 dlaň / hřbet (rukavice)	≥4S	≥7S	≥10S	≥18S
	(d) Sálavé teplo podle normy EN366	≥7S	≥20S	≥50S	≥95S
	(e) Malé kapky tekutého kovu	≥10	≥15	≥25	≥35
	(f) Velké kapky tekutého kovu	30g	60g	120g	200g

TEPELNÝM RISIKŮM EN 407 - 2004:

Tato evropská norma specifikuje metodiku provádění zkoušek, obecné požadavky, stupně tepelné odolnosti a značení ochranných rukavic proti teple a hoření. Vztahuje se na všechny rukavice, které jsou určeny k ochraně proti teple a/nebo hoření některého nebo některých následujících typů: hoření, kontaktní teplo, konvekční teplo, sálavé teplo, malé kapky tekutého kovu nebo velké kapky tekutého kovu. Zkoušky výrobků je možno provádět pouze pro stupeň odolnosti, nikoliv pro stupeň ochrany. Označené stupně odolnosti se týkají celé rukavice (všech vrstev). Rukavice, u nichž je uvedený stupeň odolnosti 1 nebo 2 proti hoření, nesmí přijít do přímého styku s plamenem.

POZNÁMKA: Vzhledem k tomu, že se mohou podmínky používání velmi lišit, a vzhledem k velkému počtu parametrů, doporučujeme provést před použitím předběžné zkoušky.

NEPOUŽÍVEJTE:

V chladných prostředích, jejichž účinek je srovnatelný s působením teploty, která je nižší nebo rovná -5°C.

Tyto rukavice jsou určeny k ochraně proti kontaktnímu teple o maximální teplotě 100°C.

Před každým použitím doporučujeme zkontrolovat, zda je výrobek čistý a v dobrém technickém stavu.

Tento OOP chrání pouze proti rizikům uvedeným v tomto návodu a zajišťuje pouze uvedené stupně ochrany. Rizika, které nejsou uvedena v tomto návodu, nejsou kryta.

Analýza reziduálních rizik, která hrozí na daném pracovišti, a výběr vhodného OOP (nový nebo vyčištěný) spadá do odpovědnosti kompetence uživatele. (Směrnice 89/656/EHS).

JAKÁKOLIV ZMĚNA TOHOTO OOP MÁ ZA DŮSLEDEK POZBYTÍ ZÁRUKY ZA STUPNĚ OCHRANY.

ČIŠTĚNÍ: Obrátte se na Sperian Protection Divize rukavic nebo na autorizovaného prodejce. Po vyčištění již nemohou být zaručeny stupně ochrany.

USKLADNĚNÍ: Výrobek chraňte před: vlhkostí / světlem